Saint-Omer en toutes lettres

Cycle : Poésies en chansons

« Jazz, Blues, Negro Spiritual, Gospel »

rendez-vous bimestriel

Lieu : Clos du Bailli, 17 Bis Enclos Notre Dame, Saint-Omer

Date : mardi 24 janvier 2023, 19h00 - 19h30

Au sommaire :

Armstrong Claude Nougaro ..... page 3
Autumn Leaves (les Feuilles Mortes) Prévert et Kosma ..... page 4
Blouse (Blues) du Dentiste Henri Salvador ..... page 5
Chanteur de Jazz Michel Sardou ..... page 7
C'est pas la Joie Henri Salvador ..... page 9
Georgia on my Mind Ray Charles ..... page 10
Hello Dolly Annie Cordy ..... page 11
Jalouse Florence Guérin ..... page 12
Jardin d'Hiver Henri Salvador ..... page 13
Je ne veux pas travailler China Forbes ..... page 14
Je suis Snob Boris Vian ..... page 15
Joueur de Blues Michel Jonasz ..... page 17

Just a Gigolo I ain't Got Nobody Louis Prima ..... page 18
La Boïte de Jazz Michel Jonasz ..... page 22
La Musique que j'aime Johnny Hallyday ..... page 24
Le Cinéma Claude Nougaro ..... page 25
Le Coq et la Pendule Claude Nougaro ..... page 26
Le Jazz et la Java Claude Nougaro ..... page 27
Les Feuilles Mortes (Autumn Leaves) Prévert et Kosma ..... page 4
Les Moulins de mon Cœur Michel Legrand ..... page 28
Mamy Blue Nicolletta ..... page 29
(Oh) Shenandoah Peter Hollens ..... page 31
Sing Sing Song Claude Nougaro ..... page 32
Summertime Georges Gershwin ..... page 33
Sunny Bobby Hebb ..... page 34
Down to the River to Pray ___ *GOSPEL/SPIRITUAL* ..... page 36
Everybody sing Freedom ___ *GOSPEL/SPIRITUAL* ..... page 38
Good News ___ *GOSPEL/SPIRITUAL* ..... page 39
Ain't that Good News ___ *GOSPEL* ..... page 39
Jacob's Ladder (We are climbing Jacob's Ladder) ___ *GOSPEL* ..... page 40
Kumbaya ___ *GOSPEL/SPIRITUAL* ..... page 41
Le Vieux Joe ___ *Chant Scout* ..... page 42
Let my People go ___ *GOSPEL/SPIRITUAL* ..... page 43
Nobody knows the Trouble I've seen ____ *GOSPEL/SPIRITUAL* ..... page 46

Les traductions anglaises sont données à titre indicatif. Il ne s'agit pas de versions officielles. Elles visent à donner un éclairage sur le sens du texte, que nous espérons proche de l'intention des auteurs.

Armstrong

Claude Nougaro

Paroles : Claude Nougaro. Musique : Maurice Vander
L'auteur pose ses mots sur le Negro spiritual Go Down Moses

Armstrong, je ne suis pas noir
Je suis blanc de peau
Quand on veut chanter l'espoir
Quel manque de pot
Oui, j'ai beau voir le ciel, l'oiseau
Rien, rien, rien ne luit là-haut
Les anges zéro
Je suis blanc de peau

Armstrong, tu te fends la poire
On voit toutes tes dents
Moi, je broie plutôt du noir
Du noir en dedans
Chante pour moi, Louis, oh oui
Chante, chante, chante, ça tient chaud
J'ai froid, oh moi
Qui suis blanc de peau

Armstrong, la vie, quelle histoire ?
C'est pas très marrant
Qu'on l'écrive blanc sur noir
Ou bien noir sur blanc
On voit surtout du rouge, du rouge
Sang, sang, sans trêve ni repos
Qu'on soit, ma foi
Noir ou blanc de peau

Armstrong, un jour, tôt ou tard
On n'est que des os
Est-ce que les tiens seront noirs ?
Ce serait rigolo
Allez louis, alléluia
Au-delà de nos oripeaux
Noir et blanc sont ressemblants
Comme deux gouttes d'eau

Suite :

Armstrong, je ne suis pas noir
Je suis blanc de peau
Quand on veut chanter l'espoir
Quel manque de pot
Oui, j'ai beau voir le ciel, l'oiseau
Rien, rien, rien ne luit là-haut
Les anges... zéro
Je suis blanc de peau

Armstrong, tu te fends la poire
On voit toutes tes dents
Moi, je broie plutôt du noir
Du noir en dedans
Chante pour moi, louis, oh oui
Chante, chante, chante, ça tient chaud
J'ai froid, oh moi
Qui suis blanc de peau

Armstrong, la vie, quelle histoire ?
C'est pas très marrant
Qu'on l'écrive blanc sur noir
Ou bien noir sur blanc
On voit surtout du rouge, du rouge
Sang, sang, sans trêve ni repos
Qu'on soit, ma foi
Noir ou blanc de peau

Armstrong, un jour, tôt ou tard
On n'est que des os
Est-ce que les tiens seront noirs ?
Ce serait rigolo
Allez louis, alléluia
Au-delà de nos oripeaux
Noir et blanc sont ressemblants
Comme deux gouttes d'eau

Les Feuilles Mortes (Autumn Leaves)

Jacques Prévert 1945 (version anglaise : Johnny Mercer 1947)
Musique de Joseph Kosma (1905-1969) pour le ballet le Rendez-vous de Roland Petit en 1945

The falling leaves
Drift by my window
The autumn leaves
Of red and gold
I see your lips
The summer kisses
The sunburned hands
I used to hold

Et le vent du Nord les emporte
Dans la nuit froide de l'oubli
Tu vois, je n'ai pas oublié
La chanson que tu me chantais

C'est une chanson qui nous ressemble
Toi tu m'aimais, et je t'aimais
Nous vivions tous les deux ensemble
Toi qui m'aimais, moi qui t'aimais

Mais la vie sépare ceux qui s'aiment
Tout doucement, sans faire de bruit
Et la mer efface sur le sable
Les pas des amants désunis

La, la, la, la la, la, la, la …

Mais la vie sépare ceux qui s'aiment
Tout doucement, sans faire de bruit
Et la mer efface sur le sable
Les pas des amants désunis

Oh, je voudrais tant que tu te souviennes
Des jours heureux où nous étions amis
En ce temps-là, la vie était plus belle
Et le soleil plus brûlant qu'aujourd'hui
Les feuilles mortes se ramassent à la pelle
Tu vois, je n'ai pas oublié
Les feuilles mortes se ramassent à la pelle
Les souvenirs et les regrets aussi

Blouse (Blues) du Dentiste

Henri Salvador

Paroles : Boris Vian. 1958.

Ce matin-là en me levant
J'avais bien mal aux dents
Oh là là
J'sors de chez moi
Et j'fonce en pleurant
Chez un nommé Durand, woh-woh

Qui est dentiste de son état
Et qui pourra m'arranger ça
La salle d'attente est bourrée de gens
Et pendant que j'attends
Oh là là
Sur un brancard
Passe un mec tout blanc
Porté par deux mastards, woh-woh

Je m'lève déjà pour fout' le camp
Mais l'infirmier crie "au suivant"

Je suis debout devant le dentiste
Je lui fais un sourire de crétin
Eh-hé-hé-hé
Y m'pousse dans l'fauteuil et crie "en piste"
Il a des tenailles à la main

Woh-oh, Maman
J'ai les guibolles en fromage blanc (ah ha ha)
Avant même que j'ai pu faire "ouf"
Y m'fait déjà sauter trois dents (ah ah ha)
En moins d'une plombe mes pauvres molaires
Sont retournées dans leur tombe
Oh là là
Voilà qu'y m'plombe
Mes deux plus belles dents
Celles que j'ai par devant, oh-oh

Suite :

Y m'grille la gueule au chalumeau (heh)
Et y me refile un grand verre d'eau
Il me dit "faut régler votre dette"
Je venais d'être payé la veille (hah)
Ce salaud me fauche toute mon oseille
Et me refile 50 balles net

Oh-oh, Maman
Et il ajoute en rigolant
"Ha ha ha ha, ha ha ha ha ha ha ha
J'suis pas dentiste, je suis plombier, ha ha
Entre voisins faut s'entraider, hé hé hé"
Et moi je gueule ce soir
Le blouse du dentiste dans le noir

Et maintenant qu'j'ai plus d'dents
Qu'est-ce que j'vais lui raconter à ma bébelle, alors j'te jure c'est pas vrai...
Hé là, lâchez-moi, lâchez-moi
Mais lâchez-moi

Chanteur de Jazz

Michel Sardou

Chanson écrite avec Jean-Loup Dabadie, composée par Jacques Revaux et Jean-Pierre Bourtayre, sur le thème du jazz à New York.

J'ai marché Madison, la Cinquième et Central Park
Le ciel crachait des bouffées de havane
Les bateaux de l'Hudson formaient sur l'eau comme un arc
Ils remorquaient comme une barque Manhattan
Des voitures-téléphones aux vitres aveuglées
Passaient dans la fumée des chicanes
Un orchestre mendiait sous les sabots du cheval
Du vieux héros général Sheridan
Des forêts d'escaliers tombaient des toits incendiés
Comme le feuillage emmêlé des savanes
Des sirènes ambulance aux vitres aveuglées
Déchiraient le silence au travers fumées

Chanteur de jazz
(Welcome to America)
Rimeur de phrases
(Welcome to America)

Chanteur de jazz
(Welcome to America)
Rimeur de phrases
(Welcome to America, America)

Dans le River Café, au pied du pont de Brooklyn
Buvaient d'anciennes Marilyn, de vieilles femmes
Des nuées de pédales sortaient de Carnegie Hall
En soldats de carnaval, en gitanes
Des enfants de couleur, lunettes aveuglées
Revendaient du bonheur à fumer
Autour des tours jumelles, nouvelles tours de Babel
Des hélicos battaient de l'aile dans mon crâne
Mais au bas du Pan Am, défilait la caravane
Des sept millions d'oncles Sam sur leur canne
Et là-bas des madones, le regard aveuglé
Couraient dans les klaxons au travers des fumées

Suite :

Chanteur de jazz
(Welcome to America)
Rimeur de phrases
(Welcome to America)

Chanteur de jazz
(Welcome to America)
Rimeur de phrases
(Welcome to America, America)

J'ai marché Madison, la Cinquième et Central Park
Le ciel crachait des bouffées de havane
Les bateaux de l'Hudson formaient sur l'eau comme un arc
Ils remorquaient comme une barque Manhattan
Un orchestre mendiait sous les sabots du cheval
Du vieux héros général Sheridan
Des forêts d'escaliers comme le feuillage emmêlé des savanes

Dans le River Café, au pied du pont de Brooklyn
Buvaient d'anciennes Marilyn, de vieilles femmes
Des nuées de pédales sortaient de Carnegie Hall
En soldats de carnaval, en gitanes
Autour des tours jumelles, nouvelles tours de Babel
Des hélicos battaient de l'aile dans mon crâne
Mais au bas du Pan Am, des sept millions d'oncles Sam sur leur canne

J'ai marché Madison, la Cinquième et Central Park
Le ciel crachait des bouffées de havane
Les bateaux de l'Hudson formaient sur l'eau comme un arc
Ils remorquaient comme une barque Manhattan
Un orchestre mendiait sous les sabots du cheval
Du vieux héros général Sheridan

C’est pas la Joie

Henri Salvador

Bernard Michel : compositeur. 1971

Au niveau de la pollution
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau de la télévision
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau de la montée des prix
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau des embarras de Paris
C'est pas la joie (x 2)

Y a encore qu'au niveau de l'amour que ça marche toujours

Au niveau de l'environnement
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau de la gueule des passants
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau de la contestation
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau des manifestations
C'est pas la joie (x 2)

Y a encore qu'au niveau de l'amour que ça marche toujours

Au niveau de nos feuilles d'impôts
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau du cinéma porno
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau de la dévaluation
C'est pas la joie (x 2)
Au niveau de la surpopulation
C'est pas la joie (x 2)

Y a encore qu'au niveau de l'amour que ça marche toujours

Georgia on my Mind Ray Charles

Auteur : Stuart Gorrell. Compositeur : Hoagy Carmichael

(Ah) Georgia
Georgia
The whole day through
(The whole day through)
Just an old, sweet song
Keeps Georgia on my mind
(Georgia on my mind)

I said a-Georgia
Georgia
A song of you
(A song of you)
Comes as sweet and clear
As moonlight through the pines

Other arms a-reach out to me
Other eyes smile tenderly
Still, in the peaceful dreams, I see
The road leads back to you

I said, Georgia, oh, Georgia
No peace I find
Just an old, sweet song
Keeps Georgia on my mind
(Georgia on my mind, oh)

Other arms a-reach out to me
Other eyes smile tenderly
Still, in peaceful dreams, I see
The road leads back to you

Oh, oh Georgia Georgia
No peace, no peace I find
Just an old, sweet song
Keeps Georgia on my mind
(Georgia on my mind)

I said, just an old, sweet song
Keeps Georgia on my mind

Hello Dolly Annie Cordy

Paroles : Pierre Delanoë. 1964.

Hello Dolly oui c'est moi, Dolly

Je reviens à la maison et c'est si bon
T'as rajeuni, euh Danny
toi aussi, Johnny
Tu rayonnes, tu étonnes
toujours beau garçon
Quelle élégance Willy quand tu
danses ainsi sur cet air qui me
rappelle les beaux jours, oui
Quoi qu'on fasse, hélas nos
vingt ans, ça passe à l'as
Mais on revient toujours à ses amours
Hello Dolly oui c'est moi, Dolly

Dans le monde entier

on connait mon prénom

En Amérique, Dolly en musique, Dolly

On me danse, on me chante
partout sur tous les tons
Je suis née à Broadway et
mon grand succès m'a fait
faire du cinéma au U.S.A.
Oh oui, même le grand Louis
m'a chanté "Hello Dolly" et

chacun a repris avec lui eh oui

Ho Hello Dolly oh well Hello Dolly
It's so nice to have you
back where you belong
So golly, gee, fellas how
little faith in me, fellas
Dolly's never going away wrap
dap dap dap dah booh dooh wah
Dolly's never going away again

Jalouse

Florence Guérin

Musique : Jerry Lipkins. 2019

J'ai un petit souci qui gratte
Juste au-dessous de l'estomac
Comme un sentiment qui dilate
Dans de l'eau plate toute ma joie
J'ai comme un petit goût acide
Dans la gorge qui reste là
Ou le plaisir n'y coule pas
Tant ma vie en devient aride

REFRAIN
Peut-être un petit coup de blues
Un mal-être ou bien la gastrite
Je râle certes et je m'irrite
Mais c'est clair que je ne suis pas Jalouse (bis)

J'ai comme une poussière dans l'œil
Qui m'oblige à fixer de trop
Ton charme qui facilement cueille
Le sourire de cette bimbo
J'ai comme un poids dans les chaussures
Quand je te vois l'esprit léger
Te lever prêt pour l'aventure
En solitaire je sens peser

REFRAIN
Peut-être un petit coup de blues
Un mal être ou bien la gastrite
Je râle certes et je m'irrite
Mais c'est clair que je ne suis pas Jalouse (bis)

J'ai des tensions dans les épaules
Les cervicales un peu coincées
Je sens comme une rancœur qui m'colle
À la peau et dans les idées
J'ai un petit chat dans la gorge
Qui plante ses griffes à m'en donner
Les amygdales un peu gonflées
Je sens que mon corps s'interroge

Jardin d'Hiver

Henri Salvador

Co-écrite par Benjamin Biolay et Keren-Ann

Je voudrais du soleil vert
Des dentelles et des théières
Des photos de bord de mer
Dans mon jardin d'hiver

Je voudrais de la lumière
Comme en Nouvelle Angleterre
Je veux changer d'atmosphère
Dans mon jardin d'hiver

Ta robe à fleur
Sous la pluie de novembre
Mes mains qui courent
Je n'en peux plus de l'attendre
Les années passent
Qu'il est loin l'âge tendre
Nul ne peut nous entendre

Je voudrais du Fred Astaire
Revoir un Latécoère
Je voudrais toujours te plaire
Dans mon jardin d'hiver

Je veux déjeuner par terre
Comme au long des golfes clairs
T'embrasser les yeux ouverts
Dans mon jardin d'hiver

Ta robe à fleur
Sous la pluie de novembre
Mes mains qui courent
Je n'en peux plus de l'attendre
Les années passent
Qu'il est loin l'âge tendre
Nul ne peut nous entendre

Je ne veux pas travailler China Forbes

Chanson en français du groupe américain Pink Martini, inspirée d'un court poème de Guillaume Apollinaire, et qui figure sur leur album Sympathique*. 1997.*

Y'en a pas un sur cent et pourtant ils existent
La plupart espagnols allez savoir pourquoi
Faut croire qu'en Espagne on ne les comprend pas
Les anarchistes

Ils ont tout ramassé des beignes et des pavés
Ils ont gueulé si fort qu'ils peuvent gueuler encore
Ils ont le cœur devant et leurs rêves au mitan
Et puis l'âme toute rongée par des foutues idées

Y'en a pas un sur cent et pourtant ils existent
La plupart fils de rien ou bien fils de si peu
Qu'on ne les voit jamais que lorsqu'on a peur d'eux
Les anarchistes

Ils sont morts cent-dix fois pour que dalle et pour quoi
Avec l'amour au poing sur la table ou sur rien
Avec l'air entêté qui fait le sang versé
Ils ont frappé si fort qu'ils peuvent frapper encore

Y'en a pas un sur cent et pourtant ils existent
Et s'il faut commencer par les coups d'pied au cul
Faudrait pas oublier qu'ça descend dans la rue
Les anarchistes

Ils ont un drapeau noir en berne sur l'espoir
Et la mélancolie pour traîner dans la vie
Des couteaux pour trancher le pain de l'amitié
Et des armes rouillées pour ne pas oublier

Y'en a pas un sur cent et pourtant ils existent
Et qu'ils se tiennent bien bras dessus bras dessous
Joyeux et c'est pour ça qu'ils sont toujours debout
Les anarchistes

Je suis Snob

Boris Vian

Musique : Jimmy Walter. 1954.

J'suis snob
J'suis snob
C'est vraiment l'seul défaut que j'gobe
Ça demande des mois d'turbin
C'est une vie de galérien
Mais quand je sors avec Hildegarde
C'est toujours moi qu'on regarde

J'suis snob
Foutrement snob
Tous mes amis le sont
On est snobs et c'est bon

Chemises d'organdi, chaussures de zébu
Cravate d'Italie et méchant complet vermoulu
Un rubis au doigt de pied, pas celui-là
Les ongles tout noirs et un très joli p'tit mouchoir

J'vais au cinéma voir des films suédois
Et j'entre au bistro pour boire du whisky à gogo
J'ai pas mal au foie, personne fait plus ça
J'ai un ulcère, c'est moins banal et plus cher

J'suis snob
C'est bat
J'm'appelle Patrick, mais on dit Bob
Je fais du cheval tous les matins
Car j'adore l'odeur du crottin
Je ne fréquente que des baronnes
Aux noms comme des trombones

J'suis snob
Excessivement snob
Et quand j'parle d'amour
C'est tout nu dans la cour

Suite :

On se réunit avec les amis
Tous les vendredis, pour faire des snobisme-parties
Il y a du coca, on déteste ça
Et du camembert qu'on mange à la petite cuillère

Mon appartement est vraiment charmant
Je me chauffe au diamant, on ne peut rien rêver d'plus fumant
J'avais la télé mais ça m'ennuyait
Je l'ai retournée de l'autre côté, c'est passionnant

J'suis snob
J'suis ravagé par ce microbe
J'ai des accidents en Jaguar
Je passe le mois d'août au plumard
C'est dans les p'tits détails comme ça
Que l'on est snob ou pas

J'suis snob
Encore plus snob que tout à l'heure
Et quand je serai mort
J'veux un suaire de chez Dior

Joueur de Blues

Michel Jonasz

Tu t'mets l'cambouis sur les mains
Ou tu mets le cap sur les îles
Une mauvaise note au destin
Ou un bon point si c'est facile
T'es dans la rue, dans la ville
Un walkman collé sur l'nombril
Enfant noir, femme de Toulouse
Tous ceux qui chantent "I was born to loose"

Joueurs de blues, on est des joueurs de blues (x 4)

Trafiquant d'armes ou douanier
Cousteau Bombard ou Caroline
Un sage assis sous un cerisier
Mère Teresa, Frère Luther King
Tu plais t'emballes et tu frimes
Ou t'attends la mort et tu trimes
Le blanc qui chante Toulouse
Le noir qui chante "I was born to loose"

Joueurs de blues, on est des joueurs de blues (x 4)

Mecs de La Mecque, gars d'la Garonne
Salut Pepita, où est l'shérif, que j'l'assomme
Belle marquise Mesrine, belle baronne
Mille et mille et mille et mille millions d'personnes

Joueurs de blues, on est des joueurs de blues (x 4)
(joueurs de -, joueurs de -, joueurs de -)

Joueurs de blues, on est des joueurs de blues (x 4)
(joueurs de -, joueurs de -, joueurs de -)

Just a Gigolo I Ain't Got Nobody

Louis Prima

I'm just a gigolo,
And everywhere I go,
People know the part I'm playing.

Paid for every dance,
Selling each romance,
Ooh, what they're saying.

There will come a day,
When youth will pass away,
What will they say about me?

When the end comes I know
I was just a gigolo,
Life goes on without me.

I'm just a gigolo,
And everywhere I go,
People know the part needs playing.

Paid for every dance,
Selling each romance,
Ooh, what they're saying.

There will come a day,
When youth will pass away,
What will they say about me?

When the end comes I know
I was just a gigolo
Life goes on without me.

(Chorus)

'Cause... I ain't got nobody
Nobody cares for me, nobody, nobody cares for me
I'm so sad and lonely, sad and lonely, sad and lonely
Won't some sweet mama come and take a chance with me
'Cause I ain't so bad

You know baby
It's so lonesome all of the time
Even on the beat, only only on the beat
(Scat)

I ain't got nobody
Nobody cares for me
Nobody nobody
(Scat)

(Chorus)

Gettin' so lonesome baby, lonesome all of the time
Even on the beat, Johnny, Johnny on the beat
Get low so, daddy, mama
Sonny said he's got nobody no ooh no...
Say now
Nobody (Nobody) x5
Nobody cares for me

FRANCAIS :

Juste Un Gigolo

Je suis juste un gigolo,
Et partout où je vais
Les gens savent quel rôle je joue

Payant pour chaque danse
Vendant chaque romance
Oh, c'est ce qu'ils disent

Il viendra un jour
Quand la jeunesse partira
Que diront-ils à propos de moi ?

Quand la fin viendra je saurai que
J'étais juste un gigolo
La vie se poursuivra sans moi

Je suis juste un gigolo
Et partout où je vais
Les gens savent le rôle qui a besoin d'être joué

Payant pour chaque dance,
Vendant chaque romance
Oh, c'est ce qu'ils disent

Il viendra un jour
Quand la jeunesse partira
Que diront-ils à propos de moi ?

Quand la fin viendra je saurais que
J'étais juste un gigolo
La vie se poursuivra sans moi

(Refrain)
Car... j'ai personne
Personne ne tient à moi, personne, personne ne tient à moi
Je suis si triste et seul, triste et seul, triste et seul
Ne viendra pas une douce maman qui tentera sa chance avec moi

Suite :

Car j'suis pas si mauvais

Tu sais chérie
C'est tout le temps isolé
Même dans le rythme, seulement seulement dans le rythme
(Scat)

J'ai personne
Personne ne tient à moi
Personne personne
(Scat)

(Refrain)

Devenant isolé chérie, tout le temps isolé
Même dans le rythme, Johnny, Johnny dans le rythme
Baissez le son, papa, maman
Sonny disait qu'il n'avait personne non oh non...
Dis maintenant

Personne (personne) x5
Personne ne tient à moi.

La Boîte de Jazz

Michel Jonasz

Paroles et Musique : Michel JONASZ
Arrangement de Kamil RUSTAM, Jean Yves D'ANGELO. 1985

Un peu parti un peu naze
Je descends dans la boite de jazz
Histoire d'oublier un peu
Le cours de ma vie
Les gars me regardent énervés

CHŒUR :
C'est pas un habitué
Sûrement pas un amoureux de Dizzy

L'orchestre s'installe
Des professionnels

CHŒUR :
Come on boy

Et c'est moi qu'ils interpellent

CHŒUR : Hé Gus tu connais Charlie Mingus
SOLISTE : Par cœur, je le connais par cœur
CHŒUR : Hé fils le nom de Davis
SOLISTE : Aussi je le connais aussi
J'aime tous les succès de Duke Ellington
tous les standards d'Oscar Peterson
De Lionel Hampton de Scott Hamilton
De Duke Ellington
CHŒUR : OK OK OK OK

J'avance doucement et je rase
Les murs de la boîte de jazz
Pour arriver pétrifié
Jusque... la scène
Dans un coin un orgue m'attire

Suite :

Ça y'et je transpire
Timidité surhumaine
Et si c'était la chance
De ma vie
Je me lance allez tant pis

CHŒUR : Hé Gus tu connais Charlie Mingus
SOLISTE : Par coeur, je le connais par coeur
CHŒUR : Hé fils tu joues comme Jimmy Smith
SOLISTE : Merci c'est sympa merci

J'aime tous les succès de Duke Ellington
tous les standards d'Oscar Peterson
De Lionel Hampton de Scott Hamilton
De Duke Ellington, de Mahalia Jackson

J'aime tous les succès de Duke Ellington
tous les standards d'Oscar Peterson
De Lionel Hampton de Scott Hamilton
De Duke Ellington, de Mahalia Jackson
De Charles Thomson
De Mac Pherson
D'Oscar Peterson

CHŒUR : OK OK OK OK

Un peu parti un peu naze
Je sors de la boîte de jazz
Histoire de reprendre un peu
Le cours de ma vie.

La Musique que j’aime

Johnny Hallyday

Paroles de Michel Mallory. 1973

Toute la musique, que j'aime
Elle vient de là elle vient du blues
Les mots ne sont jamais les mêmes
Pour exprimer ce qu'est le blues

J'y mets mes joies, j'y mets mes peines
Et tout ça ça devient le blues
Je le chante autant que je l'aime
Et je le chanterai toujours

Il y a longtemps sur des guitares
Des mains noires lui donnaient le jour
Pour chanter les peines et les espoirs
Pour chanter Dieu et puis l'amour

La musique vivra tant que vivra le blues

Le blues ça veut dire que je t'aime
Et que j'ai mal à en crever
Je pleure mais je chante quand même
C'est ma prière pour te garder

Toute la musique que j'aime
Elle vient de là elle vient du blues
Les mots, les mots, les mots ne sont jamais les mêmes
Pour exprimer ce qu'est le blues

J'y mets mes joies, j'y mets mes peines
Et tout ça ,ça devient le blues
Je le chante autant que je l'aime
Et je le chanterai toujours

Il y a longtemps sur des guitares
Des mains noires lui donnaient le jour
Pour chanter les peines et les espoirs
Pour chanter Dieu et puis l'amour

Suite :

Le blues ça veut dire que je t'aime
Et que j'ai mal à en crever
Je pleure mais je chante quand même
C'est ma prière pour te garder

Toute la musique que j'aime
Elle vient de là elle vient du blues
Les mots ne sont jamais les mêmes
Pour exprimer ce qu'est le blues

Le Cinéma *Claude Nougaro*

Paroles : Michel Legrand

Sur l'écran noir de mes nuits blanches
Moi je me fais du cinéma
Sans pognon et sans caméra
Bardot peut partir en vacances
Ma vedette c'est toujours toi
Pour te dire que je t'aime rien à faire, je flanche
J'ai du cœur mais pas d'estomac
C'est pourquoi je prends ma revanche
Sur l'écran noir de mes nuits blanches
Où je me fais du cinéma

D'abord un gros plan sur tes hanches
Puis un travelling panorama
Sur ta poitrine grand format
Voilà comment mon film commence
Souriant, je m'avance vers toi...
Un mètre quatre-vingt,
Des biceps plein les manches,
Je crève l'écran de mes nuits blanches
Où je me fais du cinéma...
Te voilà déjà dans mes bras...
Le lit arrive en avalanche...

Sur l'écran noir de mes nuits blanches
Où je me fais du cinéma,
Une fois, deux fois, dix fois, vingt fois,
Je recommence la séquence
Où tu me tombes dans les bras...
Je tourne tous les soirs
Y compris le dimanche...
Parfois on sonne, j'ouvre, c'est toi...
Vais-je te prendre par les hanches
Comme sur l'écran de mes nuits blanches ?
Non, je te dis : " Comment ça va ? "
Et je t'emmène au cinéma.

Le Coq et la Pendule

Claude Nougaro

Musique : Maurice Vander

Dans une ferme du Poitou
Un coq aimait une pendule
Tous les goûts sont dans la nature...
D'ailleurs ce coq avait bon goût
Car la pendule était fort belle
Et son tictac si doux si doux
Que le temps ne pensait surtout
Qu'à passer son temps auprès d'elle

Dans une ferme du Poitou
Un coq aimait une pendule
De l'aube jusqu'au crépuscule
Et même la nuit comme un hibou
L'amour le rendant coqtambule
Des cocoricos plein le cou
Le coq rêvait à sa pendule
Du Poitou

Dans une ferme du Poitou
Un coq aimait une pendule
Ça faisait des conciliabules
Chez les cocottes en courroux
"Qu'est-ce que c'est que ce coq, ce cocktail
Ce drôle d'oiseau, ce vieux coucou
Qui nous méprise et qui ne nous
Donne jamais un petit coup dans l'aile ?"

Dans une ferme du Poitou
Un coq aimait une pendule
Ah, mesdames, vous parlez d'un Jules !
Le voilà qui chante à genoux
"O ma pendule je t'adore
Ah ! Laisse-moi te faire la cour
Tu es ma poule aux heures d'or
Mon amour"

Suite :

Dans une ferme du Poitou
Un coq aimait une pendule
Il est temps de venir à bout
De cette fable ridicule
De cette crête à testicules
Qui chante l'aurore à minuit
Il avance ou bien je recule
Se disait notre horlogerie
Qui trottinait sur son cadran
Du bout de ses talons aiguille
En écoutant son don Juan
Lui seriner sa séguedille

Pour imaginer son trépas
Point n'est besoin d'être devin
La pendule sonne l'heure du repas
Coq au vin

Dans une ferme du Poitou
Un coq aimait une pendule...

Le Jazz et la Java

Claude Nougaro

Compositeur : Jacques Datin

{REFRAIN : }
Quand le jazz est
Quand le jazz est là
La java s'en
La java s'en va
Il y a de l'orage dans l'air
Il y a de l'eau dans le
Gaz entre le jazz et la java

Chaque jour un peu plus y a le jazz qui s'installe
Alors la rage au coeur la java fait la malle
Ses p'tit's fesses en bataille sous sa jupe fendue
Elle écrase sa gauloise et s?en va dans la rue

{REFRAIN }

Quand j'écoute béat un solo de batterie
V'là la java qui râle au nom de la patrie
Mais quand je crie bravo à l'accordéoniste
C'est le jazz qui m'engueule me traitant de raciste

{REFRAIN }

Pour moi jazz et java c'est du pareil au même
J'me soûle à la Bastille et m'noircis à Harlem
Pour moi jazz et java dans le fond c'est tout comme
Quand le jazz dit: Go man , la java dit: Go home.

{REFRAIN }

Jazz et java copains ça doit pouvoir se faire
Pour qu'il en soit ainsi, tiens, je partage en frère
Je donne au jazz mes pieds pour manquer son tempo
Et je donne à la java mes mains pour le bas de son dos.

Les Moulins de mon Cœur

Michel Legrand

The Windmills of Your Mind *est une chanson extraite de la bande originale du film de 1968* L'Affaire Thomas Crown*, inspirée de l'andante de la symphonie concertante pour violon et alto K 364 de Mozart. Elle reçut le Golden Globe de la meilleure chanson originale et l'Oscar de la meilleure chanson originale en 1969. Composée par le compositeur français Michel Legrand sur des paroles d'Alan et Marilyn Bergman, cette chanson américaine a pour interprète d'origine Noel Harrison.*

Une version française, intitulée Les Moulins de mon cœur, a été écrite sur des paroles d'Eddy Marnay et chantée par Michel Legrand lui-même en 1969.

Comme une pierre que l'on jette dans l'eau vive d'un ruisseau
Qui laisse derrière elle des milliers de ronds dans l'eau
Comme un manège de lune avec ses chevaux d'étoiles
Comme un anneau de Saturne, un ballon de carnaval
Comme le chemin de ronde que font sans cesse les heures
Le voyage autour du monde d'un tournesol dans sa fleur
Tu fais tourner de ton nom tous les moulins de mon cœur

Comme un écheveau de laine entre les mains d'un enfant
Ou les mots d'une rengaine pris dans les harpes du vent
Comme un tourbillon de neige, comme un vol de goélands
Sur des forêts de Norvège, sur des moutons d'océan
Comme le chemin de ronde que font sans cesse les heures
Le voyage autour du monde d'un tournesol dans sa fleur
Tu fais tourner de ton nom tous les moulins de mon cœur

Ce jour-là près de la source, Dieu sait ce que tu m'as dit
Mais l'été finit sa course, l'oiseau tomba de son nid
Et voilà que sur le sable nos pas s'effacent déjà
Et je suis seul à la table qui résonne sous mes doigts
Comme un tambourin qui pleure sous les gouttes de la pluie
Comme les chansons qui meurent aussitôt qu'on les oublie
Et les feuilles de l'automne rencontrent des ciels moins bleus
Et ton absence leur donne la couleur de tes cheveux

Une pierre que l'on jette dans l'eau vive d'un ruisseau
Et qui laisse derrière elle des milliers de ronds dans l'eau
Au vent des quatre saisons, tu fais tourner de ton nom
Tous les moulins de mon cœur

Mamy Blue Nicolletta

Composée et écrite par Hubert Giraud en 1970.

Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Oh Mamy, Mamy
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Où es-tu, où es-tu Mamy Blue?
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue

Je suis partie un soir d'été (oh Mamy)
Sans dire un mot, sans t'embrasser (oh Mamy)
Sans un regard sur le passé, le passé (oh Mamy Blue)

Dès que j'ai franchi la frontière (oh Mamy)
Le vent soufflait plus fort qu'hier (oh Mamy)
Quand j'étais près de toi ma mère, ma mère (oh Mamy Blue)

Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue

Et aujourd'hui je te reviens (oh Mamy)
Et, j'ai refait tout le chemin (oh Mamy)
Qui m'avait entraînée si loin, aussi loin (oh Mamy Blue)

Tu n'es plus là pour me sourire (oh Mamy)
Me réchauffer, me recueillir (oh Mamy)
Et je n'ai plus qu'à repartir (oh Mamy Blue)

Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Oh Mamy, Mamy Blue
<u>Suite</u> :

Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue

La maison a fermé ses yeux (oh Mamy)
Le chat et les chiens sont très vieux (oh Mamy)
Et ils viennent me dire adieu, adieu (oh Mamy Blue)

Je ne reviendrai plus jamais (oh Mamy)
Dans ce village que j'aimais (oh Mamy)
Où tu reposes à tout jamais, désormais (oh Mamy Blue)

Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue (oh Mamy, Mamy)
Oh Mamy, (oh Mamy) oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue (oh Mamy, Mamy)

Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue, où es-tu, où es-tu Mamy Blue ?
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Oh Mamy, Mamy, mamy
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue
Oh Mamy, Mamy Blue, yeah
Oh Mamy, oh Mamy, Mamy Blue
Oh Mamy Blue (oh Mamy, Mamy, mamy)

(Oh) Shenandoah

Peter Hollens

« Shenandoah", "Across the Wide Missouri", "Rolling River", "Oh, My Rolling River", "World of Misery" est une chanson folklorique traditionnelle, chantée dans les Amériques, d'origine incertaine, datant du début XIXe s.
Shenandoah *est une rivière du NE des USA, affluent du Potomac. Elle coule dans les Blue Mountains, en Virginie. Son nom signifie, en amérindien, "la belle fille des étoiles".*
Shenandoah est une goélette à trois mâts, lancée en 1902 : c'est un des plus anciens, des plus beaux yachts de tradition. Construit à New York

Oh, Shenandoah, I long to hear you
Away…you rollin' river
Oh, Shenandoah, I long to hear you
Away...We're bound away
Across the wide Missouri

The old Missouri is a mighty water
Away... you rollin' river
The indians camp along her border
Away...We're bound away
Across the wide Missouri

A white man loved an Indian maiden
Away...you rollin' river
With notions his canoe was laden
Away...we're bound away
Across the wide Missouri

Oh Shenandoah, I love your daughter
Away...you rollin' river
Oh Shenandoah, I love your daughter
Away...we're bound away
Across the wide Missouri

Oh Shenandoah, I'm bound to leave you
Away...you rollin' river
Oh Shenandoah I'll not deceive you
Away...we're bound away
Across the wide Missouri

Sing Sing Song

Claude Nougaro

1965-1966. Chanson française de swing-jazz de Claude Nougaro, adapté du standard de jazz américain de 1960 Work Song *de Nat Adderley.*

Quand le jour se lève sur Sing-Sing
On ne s'inquiète pas pour le temps
Qu'il pleuve ou qu'il fasse beau à Sing-Sing
On sortira pas pour autant
Vaut mieux laisser au clou la clé des champs
Ou sinon ça crache des pruneaux
Oh, Sing-Sing, oh, Sing-Sing
Ta chanson, ta chanson colle à la peau

Quand le jour se lève sur Sing-Sing
Par contre on s'inquiète pour le temps
Le temps qui reste à tirer à Sing-Sing
Y a de quoi se faire des cheveux blancs
Il paraît que c'est chouette d'avoir vingt ans
Oui mais pas derrière des barreaux
Oh, Sing-Sing, oh, Sing-Sing
Ta chanson, ta chanson dure un peu trop

Quand le jour se lève sur Sing-Sing
Et qu'c'est le dimanche qu'on attend
On va voir l'orchestre de Sing-Sing
Il faut dire qu'il swingue méchamment
L'dernier batteur avait le rythme dans le sang
Sur la chaise il fit trois petits sauts
Oh, Sing-Sing, oh, Sing-Sing
Ta chanson, ta chanson chauffe un peu trop

Et quand la nuit tombe sur Sing-Sing
On r'voit nos amours dans le temps
On s'dit qu'on sortira de Sing-Sing
Quand nos poules n'auront plus de dents
Pensent-elles encore à nous en ce moment
Ou font-elles brûler nos photos
Oh, Sing-Sing, oh, Sing-Sing
Ta chanson, ta chanson a le coeur gros

Ainsi meurt la chanson de Sing-Sing
Jusqu'à demain, évidemment...

Summertime

Georges Gershwin

Extrait de l'opéra Porgy and Bess (1935) de Georges Gershwin

1 er Couplet
Summertime,
And the living is easy
Fish are jumpin'
And the cotton is high
O Your Daddy's rich
And your ma is good looking
So hush little baby
Don't you cry

2 ème couplet
One of these mornings
You're going to rise up singing
Then you'll spread your wings
And you'll take to the sky
But till that morning
There's nothing can harm you
With Daddy and Mummy standing by

FRANCAIS :

1 er couplet
C'est l'été
Et la vie est agréable
Les poissons sautent
Et le coton a bien poussé
Ton papa est riche
Et ta maman est rayonnante
Alors, chut, petit,
Ne pleure pas

2 ème couplet
Un de ces jours
tu vas te lever de bonne heure
Déployer tes ailes, petit
Et prendre ton envol
Jusqu'à cette aube
rien ne viendra te faire mal
Puisque papa et maman sont à tes côtés

Sunny

Bobby Hebb

Sunny, yesterday my life was filled with rain
Sunny, you smiled at me and really eased the pain
Now the dark days are gone and the bright days are here
My sunny one shines so sincere
Sunny one so true, I love you

Sunny, thank you for the sunshine bouquet
Sunny, thank you for the love you brought my way
You gave to me your all and all
And now I feel ten feet tall
Sunny one so true, I love you

Sunny, thank you for the truth you've let me see
Sunny, thank you for the facts from A to Z
My life was torn like a windblown sand
Then a rock was formed when we held hands
Sunny one so true, I love you

Sunny, thank you for that smile upon your face
Sunny, thank you, thank you for that gleam that flows with grace
You're my spark of nature's fire
You're my sweet complete desire
Sunny one so true, I love you

Sunny, yesterday my life was filled with rain
Sunny, you smiled at me and really eased the pain
Now the dark days are gone and the bright days are here
My sunny one shines so sincere
Sunny one so true, I love you, I love you, I love you

FRANCAIS :

Soleil
Soleil, hier ma vie était remplie de pluie
Soleil, tu m'as souri et as vraiment soulagé ma douleur
Maintenant les jours sombres sont partis et les jours heureux sont là
Mon soleil brille si sincèrement
Soleil si vrai, je t'aime

Soleil, merci pour le bouquet de lumière du soleil
Soleil, merci pour l'amour que tu as porté sur ma voie
Tu m'as vraiment tout donner de toi
Et maintenant je me sens comme si j'étais un géant
Soleil si vrai, je t'aime

Soleil, merci pour la vérité que tu me fais voir
Soleil, merci pour les faits de A Ã Z
Ma vie a été déchirée comme un grain de soleil poussé au vent
Puis un roc s'est formé quand nous nous sommes tenus la main
Soleil si vrai, je t'aime

Soleil, merci pour ce sourire sur ton visage
Soleil, merci, merci pour cette brillance qui te suit avec grâce
Tu es mon étincelle du feu de la nature
Tu es mon désir complet, si doux
Soleil si vrai, je t'aime

Soleil, hier ma vie était remplie de pluie
Soleil, tu m'as souri et a vraiment soulagé ma douleur
Maintenant les jours sombres sont partis et les jours heureux sont là
Mon soleil brille si sincèrement
Soleil si vrai, je t'aime, je t'aime, je t'aime

Down to the River to Pray __ *SPIRITUAL/GOSPEL*

The earliest known version of the song, titled "The Good Old Way," was published in Slave Songs of the United States *in 1867. Another version, titled "Come, Let Us All Go Down," was published in 1880 in The Story of the Jubilee Singers*

As I went down in the river to pray
Studing about that good old way
And who shall wear the starry crown
Good lord, show me the way

O sisters let's go down,
Let's go down, come on down
O sisters let's go down,
Down to the river to pray

As I went down in the river to pray
Studing about that good old way
And who shall wear the robe and the crow
Good lord, show me the way

O brothers let's go down,
Let's go down, come on down
Come on brothers let's go down,
Down to the river to pray

As I went down in the river to pray
Studing about that good old way
And who shall wear the starry crown
Good lord, show me the way

O fathers let's go down,
Let's go down, come on down
O fathers let's go down,
Down to the river to pray

As I went down in the river to pray
Studing about that good old way
And who shall wear the robe and the crow..
Good lord, show me the way

*(*Descendre À La Rivière Pour Prier*)*

Alors que je descendais à la rivière pour prier
En pensant à ce bon vieux chemin
Et à qui devrait porter la couronne étoilée
Seigneur, montre-moi le chemin

O mes sœurs descendons,
Allez descendons, allons en bas
O mes sœurs descendons,
Descendons à la rivière pour prier

Alors que je descendais à la rivière pour prier
En pensant à ce bon vieux chemin
Et à qui devrait porter la robe et le couronne
Seigneur, montre-moi le chemin

O mes frères descendons,
Allez descendons, allons en bas
Venez mes frères allons en bas
Descendons à la rivière pour prier

Alors que je descendais à la rivière pour prier
En pensant à ce bon vieu chemin
Et à qui devrait porter la couronne étoilée
Seigneur, montre-moi le chemin

O mes pères descendons,
Allez descendons, allons en bas
O mes pères descendons,
Descendons à la rivière pour prier

Alors que je descendais à la rivière pour prier
En pensant à ce bon vieux chemin
Et à qui devrait porter la robe et le couronne
Seigneur, montre-moi le chemin

Suite :

O mothers let's go down,
Let's go down, come on down
Come on mothers let's go down,
Down to the river to pray

As I went down in the river to pray
Studing about that good old way
And who shall wear the starry crown
Good lord, show me the way

O sinners let's go down,
Let's go down, come on down
O sinners let's go down,
Down to the river to pray

As I went down in the river to pray
Studing about that good old way
And who shall wear the robe and the crow
Good lord, show me the way

FRANCAIS :

O mes mères descendons,
Allez descendons, allons en bas
Venez mes mères allons en bas
Descendons à la rivière pour prier

Alors que je descendais à la rivière pour prier
En pensant à ce bon vieux chemin
Et à qui devrait porter la couronne étoilée
Seigneur, montre-moi le chemin

O mes pêcheurs descendons,
Allez descendons, allons en bas
O mes pêcheurs descendons,
Descendons à la rivière pour prier

Alors que je descendais à la rivière pour prier
En pensant à ce bon vieux chemin
Et à qui devrait porter la robe et le couronne
Seigneur, montre-moi le chemin

Everybody sing Freedom __ *SPIRITUAL/GOSPEL*

Oh ! Oh ! Freedom,
Oh ! Oh ! Freedom over me
But before I'd be a slave,
I'll be buried in my grave
And go home to my Lord and be free.

No more shooting,
No more shooting, over me
But before I'd be a slave,
I'll be buried in my grave
And go home to my Lord and be free.

FRANCAIS :

O Liberté, O Liberté, sur moi
Avant, j'étais un esclave, Quand je serai enterré,
j'irai chez moi près de mon Seigneur
et je serai libre.

Plus jamais de coup de feu
Plus jamais de coup de feu pour moi
Avant, j'étais un esclave, Quand je serai enterré,
j'irai chez moi près de mon Seigneur
et je serai libre.

Ain’t that Good News ___ *GOSPEL*

I ‘ve a crown in the Kingdom
Ain’t that good news
I’ve a crown up in the Kingdom
Ain’t that good news

I’m going to lay down this world
Going to shoulder up my cross
Goin’ to take it home to Jesus
Ain’t that good news

I ‘ve a harp in the Kingdom
Ain’t that good news…

I ‘ve a robe in the Kingdom
Ain’t that good news…

I ‘ve slippers in the Kingdom
Ain’t that good news…

I ‘ve a Saviour in the Kingdom
Ain’t that good news…

_____

Good News ___ *GOSPEL*

Good News, Good News,
Christ died for me.

Good News, Good News,
If I believe.

Good News, Good News,
I'm saved eternally.

That's wonderful, EXTRA
Good News

Jacob’s Ladder ___ *…GOSPEL*
(We are climbing Jacob's Ladder)

1 We are climbing Jacob’s ladder,
We are climbing Jacob’s ladder,
We are climbing Jacob’s ladder,
Soldiers of the cross.

2 Ev'ry round goes higher, higher,
Ev'ry round goes higher, higher,
Ev'ry round goes higher, higher,
Soldiers of the cross.

3 Children, do you love my Jesus ?
Children, do you love my Jesus ?
Children, do you love my Jesus ?
Soldiers of the cross.

4 If you love Him, why not serve Him ?
If you love Him, why not serve Him ?
If you love Him, why not serve Him ?
Soldiers of the cross.

5 Rise, shine, give God glory,
Rise, shine, give God glory,
Rise, shine, give God glory,
Soldiers of the cross.

FRANCAIS :

Nous montons à l'échelle de Jacob..., Soldats de la croix

Chacun monte toujours plus haut... , Soldats de la croix

Pécheur, aimes-tu Jésus ?... , Soldats de la croix

Si tu L'aimes, pourquoi ne Le sers-tu pas ?... , Soldats de la croix

Lève-toi, brille et rends gloire à Dieu…, Soldats de la croix

Kumbaya ___ *GOSPEL*

Kumbaya, my Lord, Kumbaya!
Kumbaya, my Lord, Kumbaya!
Kumbaya, my Lord, Kumbaya!
Oh, Lord! Kumbaya!

Hear me crying, Lord, Kumbaya!
Hear me crying, Lord, Kumbaya!
Hear me crying, Lord, Kumbaya!
Oh, Lord! Kumbaya!

Hear me singing, Lord, Kumbaya!
Hear me singing, Lord, Kumbaya!
Hear me singing, Lord, Kumbaya!
Oh, Lord! Kumbaya!

Hear me praying, Lord, Kumbaya!
Hear me praying, Lord, Kumbaya!
Hear me praying, Lord, Kumbaya!
Oh, Lord! Kumbaya!

Oh, I need you, Lord, Kumbaya!
Oh, I need you, Lord, Kumbaya!
Oh, I need you, Lord, Kumbaya!
Oh, Lord! Kumbaya!

FRANCAIS :

Kumbaya, Seigneur, Kumbaya !
Kumbaya, Seigneur, Kumbaya
Kumbaya, Seigneur, Kumbaya
Oh, Seigneur ! Kumbaya !

Entends-moi pleurer, Seigneur, Kumbaya !
Entends-moi pleurer, Seigneur, Kumbaya !
Entends-moi pleurer, Seigneur, Kumbaya !
Oh, Seigneur ! Kumbaya !

Entends-moi chanter, Seigneur, Kumbaya !
Entends-moi chanter, Seigneur, Kumbaya !
Entends-moi chanter, Seigneur, Kumbaya !
Oh, Seigneur ! Kumbaya !

Entends-moi prier, Seigneur, Kumbaya !
Entends-moi prier, Seigneur, Kumbaya !
Entends-moi prier, Seigneur, Kumbaya !
Oh, Seigneur ! Kumbaya !

Oh j'ai besoin de toi, Seigneur, Kumbaya !
Oh j'ai besoin de toi, Seigneur, Kumbaya !
Oh j'ai besoin de toi, Seigneur, Kumbaya !
Oh Seigneur ! Kumbaya !

Le Vieux Joe ___ *Chant Scout*

Son créateur parait être un professionnel, Stephen Foster (1826-1860). Les paroles originelles sont en anglais, le titre original est " Ol' Black Joe".

1 - Ils ne sont plus
Les beaux jours de l'amitié
Tous mes amis
Ont quitté les cotonniers
Ils sont partis
Au pays du grand repos
J'entends leurs douces voix chanter « Eho, vieux Jo ! »

{REFRAIN : }
J'entends leurs douces voix chanter
Eh oh vieux Joe.
Me voilà, me voilà,
Tout brisé par les travaux,
J'entends leurs douces voix chanter
Eh oh vieux Joe.

2 - Pourquoi pleurer,
Quand mon cœur est toujours gai ?
Pourquoi gémir ?
Ils ne peuvent revenir.
Depuis longtemps
Ils sont tous partis là-haut :
J'entends leurs douces voix chanter « Eho, vieux Jo ! »

{REFRAIN }

3 - Où sont-ils donc,
Les amis qu'on aimait tant ?
Et ces enfants
Qu'on berçait si doucement ?
Ils sont heureux !
Près d'eux je serai bientôt.
J'entends leurs douces voix chanter « Eho, vieux Jo ! »

{REFRAIN }

Let my People go __ *GOSPEL*

Go down Moses
Way down in egypt land
Tell all Pharaoes to
Let My People Go !

When Israel was in Egypt land...
Let My People Go !

Oppressed so hard they could not stand...
Let My People Go !

So the God seyeth: 'Go down, Moses
Way down in Egypt land
Tell all Pharaoes to
Let My People Go !'

So Moses went to Egypt land...
Let My People Go !

He made all Pharaoes understand...
Let My People Go !

Yes The Lord said 'Go down, Moses
Way down in Egypt land
Tell all Pharaoes to
Let My People Go !

Thus spoke the Lord, bold Moses said:
Let My People Go !

'If not I'll smite, your firstborn's dead'
Let My People Go !

God-The Lord said 'Go down, Moses
Way down in Egypt land
Tell all Pharaoes to
Let My People Go !'

Tell all Pharaoes
To
Let My People Go

***FRANCAIS* (une version) :**

Descends Moise (Go Down Moses) Louis Armstrong

***Le choeur chante* :**
Descends Moise
En bas sur le chemin de la terre d'Egypte
Dis à tous les pharaons de
Laisser mon peuple partir !

Armstrong :
Quand l'Israël était en terre d'Egypte...
Laisser mon peuple partir !

Oppressés si durement qu'ils n'ont pas pu se lever...
Laisser mon peuple partir !

Alors le Seigneur dit : descends Moise
En bas sur le chemin de la terre d'Egypte
Dis à tous les pharaons de
Laisser mon peuple partir !

Ainsi Moïse est allé en terre d'Egypte...
Laisser mon peuple partir !

Il a fait comprendre à tous les pharaons...
Laisser mon peuple partir !

Oui le Seigneur dit "descends Moise"
En bas sur le chemin de la terre d'Egypte
Dis à tous les pharaons de
Laisser mon peuple partir !

Ainsi parla le Seigneur, l'audacieux Moise dit :
- Laisse mon peuple partir !

Sinon je frapperai, ton premier né est mort
- Laisse mon peuple partir !

Le Seigneur dit descends Moise
En bas sur le chemin de la terre d'Egypte
Dis à tous les pharaons de
Laisser mon peuple partir !

Dit à tous les pharaons
De
Laisser mon peuple partir !

FRANCAIS ***(une autre version) :***

Un grand navire est arrivé
Let my people go
Des soldats blancs ont débarqué
Let my people go

{REFRAIN : }
Descends, Seigneur
Reviens sur cette Terre
De la peur, de la faim, Seigneur
Délivre nos frères

Ils ont pillé, ils ont brûlé
Let my people go
Et massacré nos derniers nés
Let my people go **{REFRAIN }**

Les soldats nous ont enchaînés
Let my people go
Les planteurs nous ont achetés
Let my people go **{REFRAIN }**

Ils ont frappé ceux qui tombaient
Let my people go
Ils ont tué ceux qui fuyaient
Let my people go **{REFRAIN }**

Depuis, trois siècles ont passé
Let my people go
Quand viendras-tu nous délivrer
Let my people go **{REFRAIN }**

Les Noirs sont las de pardonner
Let my people go
Les Noirs voudraient pouvoir aimer
Let my people go **{REFRAIN }**

Nobody knows the Trouble I've seen ___ .... *SPIRITUAL/GOSPEL*

Publié pour la première fois en 1867, puis différentes versions ont vu le jour.

Nobody knows the trouble I've seen
Nobody knows but Jesus
Nobody knows the trouble I've seen
Glory halleluiah !

Sometimes I'm up, sometimes I'm down - O yes my Lord !
Sometimes I'm almost to the ground - O yes Lord !

Nobody knows the trouble I've seen
Nobody knows but Jesus
Nobody knows the trouble I've seen
Glory halleluiah !

Now you may think that I don't know - O yes Lord !
But I've had my troubles here below - O yes Lord !

Nobody knows the trouble I've seen
Nobody knows but Jesus
Nobody knows the trouble I've seen
Glory halleluiah !

One day when I was walking along - O yes Lord !
The sky opened up and love came down - O yes Lord !

Nobody knows the trouble I've seen
Nobody knows but Jesus
Nobody knows the trouble I've seen
Glory halleluiah !

What makes old Satan hate me so ? - O yes my Lord !
He had me once and had me let go - O yes my Lord !

Nobody knows the trouble I've seen
Nobody knows but Jesus
Nobody knows the trouble I've seen
Glory halleluiah !

I never shall forget that day - O yes my Lord !
When Jesus washed my sins away - O yes my Lord !

FRANCAIS :

Personne ne sait

Personne ne sait la peine que j'ai eue
Personne ne le sait à part Jésus
Personne ne sait la peine que j'ai eue
Gloire à toi, Alléluia !

Parfois j'ai le moral, Parfois je suis déprimé, **Oh, oui, Seigneur !**
Parfois je suis presque à terre. **Oh, oui, Seigneur !**

Personne ne sait la peine que j'ai eue
Personne ne le sait à part Jésus
Personne ne sait la peine que j'ai eue
Gloire à toi, Alléluia !

Maintenant, vous pensez peut-être que je ne sais pas. **Oh, oui, Seigneur**
Mais j'ai eu mes peines ici-bas. **Oh, oui, Seigneur**

Personne ne sait la peine que j'ai eue
Personne ne le sait à part Jésus
Personne ne sait la peine que j'ai eue
Gloire à toi, Alléluia !

Un jour, alors que je m'égarais. **Oh, oui, Seigneur**
Le ciel s'est ouvert et l'amour est descendu. **Oh, oui, Seigneur**

Personne ne sait la peine que j'ai eue
Personne ne le sait à part Jésus
Personne ne sait la peine que j'ai eue
Gloire à toi, Alléluia !

Ainsi Le vieux Satan n'a pu que me haïr. **Oh, oui, Seigneur**
'm'a eu une fois et a dû me laisser partir. **Oh, oui, Seigneur**

Personne ne sait la peine que j'ai eue
Personne ne le sait à part Jésus
Personne ne sait la peine que j'ai eue
Gloire à toi, Alléluia !

Je ne pourrai jamais oublier ce jour**.** **Oh, oui, Seigneur**
Quand Jésus m'a lavé de mes péchés. **Oh, oui, Seigneur**

* * *

https://sotl.fr/

* * *